



Briselē, 30.9.2020
COM(2020) 632 final

2020/0283 (NLE)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par Iekšzemes kuģošanas standartu izstrādes Eiropas komitejā un Reinas kuģniecības centrālajā komisijā Eiropas Savienības vārdā ieņemamo nostāju jautājumā par iekšzemes ūdensceļu kuģu tehnisko prasību standartu pieņemšanu

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. PRIEKŠLIKUMA PRIEKŠMETS

Šis priekšlikums attiecas uz lēmumu par nostāju, kas Iekšzemes kuģošanas standartu izstrādes Eiropas komitejas (CESNI) 2020. gada 13. oktobra sanāksmē un Reinas kuģniecības centrālās komisijas (CCNR) 2020. gada 3. decembra plenārsēdē Savienības vārdā jāņem jautājumā par paredzēto iekšzemes ūdensceļu kuģu Eiropas standarta (standarta ES-TRIN 2021/1) pieņemšanu kopā ar un kas atsaucas uz papildu testa standartu iekšzemes AIS 2021/3.0.

2. PRIEKŠLIKUMA KONTEKSTS

2.1. CCNR un CESNI

Reinas kuģniecības centrālā komisija (CCNR) ir starptautiska organizācija ar regulatīvām pilnvarām Reinas iekšzemes kuģošanas transporta jautājumos. CCNR puses ir četras dalībvalstis (Beļģija, Francija, Nīderlande un Vācija) un Šveice.

Pārskatītā 1868. gada 17. oktobrī Manheimā parakstītā Konvencija par kuģošanu Reinā nosaka tiesisko regulējumu, kas reglamentē Reinas kā iekšzemes ūdensceļa izmantošanu kuģošanai un nosaka CCNR uzdevumus. Pārskatītā 1868. gada 17. oktobra Konvencija par kuģošanu Reinā, saukta arī par Manheimas aktu, nosaka tiesisko regulējumu, kas reglamentē Reinas kā iekšzemes ūdensceļa izmantošanu kuģošanai un nosaka CCNR uzdevumus. Pašlaik piemērojamās konvencijas redakcijas pamatā ir Konvencija, ar ko groza pārskatīto Konvenciju par kuģošanu Reinā, ko pieņēma 1963. gada 20. novembrī un kas stājās spēkā 1967. gada 14. aprīlī. Tās plenārsēdes notiek divas reizes gadā. Tajās piedalās CCNR dalībvalstu pārstāvji. Plenārsēde ir CCNR lēmumu pieņemšanas struktūra. Tā pieņem centrālās komisijas rezolūcijas. Katrai valstij ir viena balss, un lēmumus pieņem vienbalsīgi. Rezolūcijas ir juridiski saistošas. ES nav CCNR locekle.

CCNR 2015. gadā pieņēma rezolūciju, ar ko tika izveidota Eiropas komiteja kopēju standartu izstrādei iekšzemes kuģošanas jomā (*Comité Européen pour l'Élaboration de Standards dans le Domaine de Navigation Intérieure – CESNI*). Tās uzdevums ir dažādu jomu tehnisko standartu pieņemšana, jo īpaši attiecībā uz kuģiem, informācijas tehnoloģijām un apkalpi, vienota šo standartu un attiecīgo procedūru interpretācija, kā arī kuģošanas drošuma, vides aizsardzības vai citu kuģošanas jomas jautājumu apspriešana.

CESNI sastāvā ir eksperti, kas pārstāv balsstiesīgās CCNR un ES dalībvalstis (katrai valstij ir viena balss). ES nav CESNI locekle. Tomēr ES tāpat kā citas starptautiskās organizācijas, kas risina jautājumus, kuri ietilpst CESNI darbības jomās, var piedalīties CESNI darbā bez balsstiesībām.

2.2. Paredzētie CESNI un CCNR akti

CESNI 2020. gada 13. oktobra sēdē jāpieņem jauna redakcija standartam par iekšzemes ūdensceļu kuģu tehniskajām prasībām (standarts ES-TRIN 2021/1).

Pirmo ES-TRIN galīgo redakciju (standartu ES-TRIN 2015/1) pieņēma CESNI 2015. gada 28. septembra sēdē. To oficiāli pieņēma CESNI plenārsēdē, kas notika 2015. gada 26. novembrī. CESNI pieņēma šādus standarta ES-TRIN grozījumus:

1. standarts ES-TRIN 2017/1, 2017. gada 6. jūlijā,
2. standarts ES-TRIN 2019/1, 2018. gada 8. novembrī.

ES-TRIN regulāri atjaunina, ņemot vērā CESNI darba grupu darbu.

ES-TRIN ir regulāri jāatjaunina, lai:

- uzturētu augstu iekšzemes kuģošanas drošuma līmeni,
- sekotu tehniskajai attīstībai (piemēram, ugunsdzēsības sistēmu, navigācijas ierīču),
- nodrošinātu saderību ar ES tiesisko regulējumu.

2019. un 2020. gadā *CESNI* eksperti izstrādāja standarta ES-TRIN 2021/1 jaunu redakciju.

ES-TRIN 2021/1 ietverti vairāki grozījumi, jo īpaši attiecībā uz šīm jomām:

- drošības pielāgšanas, brīvsānu un ieņemšanas zīmes (4. nodaļa);
- divu skaņas līmeņa sliekšņu samazināšana gan ejošam, gan stacionāram kuģim (8.10. pants);
- pārnēsājami ugunsdzēsāmie aparāti (13.03. panta 2.–4. punkts);
- litija jonu akumulatori (10.11. pants);
- individuālu akustiskās aizsardzības iekārtu nodrošināšana un izmantošana (14.09. panta 3. punkts);
- durvis dzīvošanai paredzētās telpās (15.02. panta 11. punkts);
- elektroiekārtu dienesta telpa pasažieru kuģos (19.07. pants);
- atpūtas kuģu aprīkojums (26.01. panta 1. punkta h) apakšpunkts);
- pārejas noteikumi:
 - stacionāras ugunsdzēsības sistēmas,
 - pasažieru kuģu piedziņas sistēmas,
 - Eiropas un starptautiskie standarti kuģiem, kurus ekspluatē tikai ūdensceļos ārpus Reinas;
- sašķidrinātās dabasgāzes (*LNG*) bunkurēšana (8. pielikums (2.8. punkts));
- precizējumi attiecībā uz Savienības Reinas sertifikāta derīgumu (ESI-1-1);
- īpaša enkura ar samazinātu masu atzīšana (ESI-II-9);
- savstarpējo atsauču uz Eiropas un starptautiskajiem standartiem atjaunināšana;
- dažādi redakcionāli labojumi dažādās valodu redakcijās.

Standarts ES-TRIN 2021/1 tiks atjaunināts kopā ar papildu testa standartu iekšzemes AIS 2021/3.0 un atsauksies uz to. *CESNI* eksperti 2019. un 2020. gadā ir sagatavojuši testa standartu iekšzemes AIS 2021/3.0. Šis standarts nosaka iekšzemes AIS kuģu aprīkojuma ekspluatācijas un veiktspējas prasības, testa metodes un vajadzīgos testu rezultātus. Pārskatītais testa standarts iekšzemes AIS 2021/3.0 atspoguļo tehnikas attīstību, kā arī jauno normatīvo regulējumu (Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2019/838 (2019. gada 20. februāris)¹, *ITU-R* Ieteikums M.1371-5² un Starptautiskā standarta IEC 61993-2³ 2018. gada izdevums).

¹ Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2019/838 (2019. gada 20. februāris) par kuģošanas līdzekļu lokalizācijas un līdzsekošanas sistēmu tehniskajām specifikācijām un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 415/2007 (OJ L 138, 24.5.2019., 31. lpp.).

² Ieteikums ITU-R M.1371-5 "Automātiskās identifikācijas sistēmas tehniskās īpašības, izmantojot laikdaļes daudzpiekļuvi VHF jūras mobilajā frekvenču joslā".

³ Starptautiskais standarts IEC 61993-2:2018 "Jūras navigācijas un radiosakaru iekārtas un sistēmas – Automātiskās identifikācijas sistēmas (AIS) – 2. daļa: Automātiskās identifikācijas sistēmas (AIS) A klases aprīkojums uz kuģa – Ekspluatācijas un veiktspējas prasības, testa metodes un vajadzīgie testa rezultāti".

CESNI 2020. gada 30. aprīļa sanāksmē nolēma ieplānot standarta ES-TRIN 2021/1 un papildu testa standarta iekšzemes AIS 2021/3.0 pieņemšanu 2020. gada 13. oktobra sanāksmē. Gaidāms, ka pirms minētās 2020. gada 13. oktobra sanāksmes standarta projektā tiks izdarītas tikai nelielas formālas izmaiņas. Standartu ES-TRIN 2021/1 publicēs speciālā tīmekļa vietnē (cesni.eu). Visām ES dalībvalstīm ir (aizsargāta) piekļuve iepriekšminētajam standartu projektam.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu (ES) 2016/1629 (2016. gada 14. septembris), ar ko nosaka tehniskās prasības attiecībā uz iekšzemes ūdensceļu kuģiem, groza Direktīvu 2009/100/EK un atceļ Direktīvu 2006/87/EK⁴, standarts ES-TRIN 2021/1 tiks iekļauts ES tiesību aktos.

Atsauces uz *CESNI* pieņemtajiem standartiem ir iekļautas Direktīvas (ES) 2016/1629 II pielikumā. Saskaņā ar minētās direktīvas 31. panta 1. punktu Komisija pieņem deleģētos aktus nolūkā pielāgot II pielikumu, lai bez nepamatotas kavēšanās atjauninātu atsauci uz jaunāko standarta ES-TRIN redakciju un noteiktu tā piemērošanas dienu.

CCNR pieņems rezolūciju, ar ko groza *CCNR* noteikumus, lai iekļautu atsauci uz standartu ES-TRIN 2021/1 un papildu testa standartu iekšzemes AIS 2021/3.0.

Lai nodrošinātu konsekveni divos spēkā esošajos juridiskajos režimos par tehniskajām prasībām attiecībā uz iekšzemes ūdensceļu kuģiem (Reinas un ES), ir jānodrošina vienādi standarti. No 2022. gada 1. janvāra uz standartu ES-TRIN 2021/1 atsauksies gan ES tiesību akti, gan *CCNR* noteikumi.

3. SAVIENĪBAS VĀRDĀ IEŅEMAMĀ NOSTĀJA

Lēmums, kas nosaka Savienības nostāju, ir vajadzīgs, lai lēmumos par iekšzemes ūdensceļu kuģu standartu noteikšanu tiktu pienācīgi ievērotas ES intereses.

Tehniskā standarta ES-TRIN atjauninājums tika intensīvi gatavots *CESNI* ekspertu līmenī. Šajā saistībā notika apspriešanās ar ļoti plašu publiskā un privātā sektora ekspertu loku. Standarta izstrādes laikā notika šādas tehniskās sanāksmes *CESNI* līmenī:

- darba sanāksmes (27.–28.06.2018., 26.–27.09.2018., 20.–21.11.2018., 05.–06.03.2019., 25., 26., 27.06.2019., 24.–25.09.2019., 19.–20.11.2019., 25.–26.02.2020.) un
- komitejas sanāksme (30.04.2020.).

Šīs sanāksmes ļāva panākt vienošanos ekspertu līmenī par tehniskajām prasībām iekšzemes ūdensceļu kuģiem.

Ierosinātā Savienības nostāja ir pieņemt standartu ES-TRIN 2021/1, jo ar to tiek saglabāts augstākais drošības līmenis kuģošanā pa iekšzemes ūdensceļiem, sekojot tehnikas attīstībai šajā nozarē un nodrošinot kuģiem noteikto prasību saderību Eiropā.

⁴ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2016/1629 (2016. gada 14. septembris), ar ko nosaka tehniskās prasības attiecībā uz iekšzemes ūdensceļu kuģiem, groza Direktīvu 2009/100/EK un atceļ Direktīvu 2006/87/EK (OV L 252, 16.9.2016., 118. lpp.).

4. JURIDISKAIS PAMATS

4.1. Procesuālais juridiskais pamats

4.1.1. Principi

Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) 218. panta 9. punktā paredzēti lēmumi, kuros nosaka *"nostāju, kas Savienības vārdā jāapstiprina kādā ar nolīgumu izveidotā struktūrā, ja šāda struktūra ir tiesīga pieņemt lēmumus ar juridiskām sekām, izņemot lēmumus, kas papildina vai groza attiecīgajā nolīgumā noteikto iestāžu sistēmu"*.

LESD 218. panta 9. punktu piemēro neatkarīgi no tā, vai Savienība ir attiecīgās struktūras locekle, vai nolīguma puse⁵.

Jēdziens *"lēmumi ar juridiskām sekām"* ietver aktus, kam ir juridiskas sekas saskaņā ar starptautisko tiesību normām, kuras reglamentē attiecīgo struktūru. Tas ietver arī instrumentus, kam nav saistoša spēka saskaņā ar starptautiskajām tiesībām, bet kas *"var būtiski ietekmēt Savienības likumdevēja pieņemtā tiesiskā regulējuma saturu"*⁶.

4.1.2. Piemērošana konkrētajā gadījumā

Gan CESNI, gan CCNR ir struktūras, kas izveidotas saskaņā ar starptautisku nolīgumu.

Lai gan CESNI pieņemtie noteikumi paši par sevi nav saistoši, tie CCNR dalībniekiem kļūst saistoši brīdī, kad CCNR grozīs savu tiesisko regulējumu (noteikumus par Reinas kuģu pārbaudēm), lai atsauktos uz CESNI pieņemto standartu, un noteiks šo standartu par saistošu, piemērojot pārskatīto Konvenciju par kuģošanu Reinā. Šādu noteikumu saistošais raksturs CCNR locekļiem ir noteikts 1868. gada 17. oktobra Manheimas konvencijā⁷.

Turklāt standarts ES-TRIN 2021/1 un papildu testa standarts iekšzemes AIS 2021/3.0 ir akti ar juridiskām sekām LESD 218. panta 9. punkta piemērošanas nolūkā, jo tie var būtiski ietekmēt ES tiesību aktu saturu. Patiešām, izdarot grozījumus Direktīvā (ES) 2016/1629, jāņem vērā regulējums, kas piemērojams saskaņā ar pārskatīto Konvenciju par kuģošanu Reinā.

CESNI pieņemtie tehniskie standarti ir iekļauti Direktīvas 2016/1629 II pielikumā un ir atjaunināmi ar deleģētajiem aktiem.

Saskaņā ar Manheimas konvencijas 22. pantu CCNR ir pilnvaras noteikt saistošas tehniskās prasības iekšzemes ūdensceļu kuģiem.

Rezolūcija, kas jāpieņem CCNR un ar ko grozīs CCNR noteikumus, lai iekļautu atsauci uz standartu ES-TRIN 2021/1 un papildu testa standartu iekšzemes AIS 2021/3.0, CCNR pusēm būs juridiski saistošs akts.

Tāpēc ir jānosaka nostāja, kas Savienības vārdā jāņem CESNI un CCNR, lai pieņemtu standartus par tehniskajām prasībām iekšzemes kuģošanas kuģiem.

Tāpēc ierosinātā lēmuma procesuālais juridiskais pamats ir LESD 218. panta 9. punkts.

4.2. Materiālais juridiskais pamats

4.2.1. Principi

Lēmumam, ko pieņem saskaņā ar LESD 218. panta 9. punktu, materiālais juridiskais pamats galvenokārt ir atkarīgs no tā, kāds mērķis un saturs ir paredzētajam aktam, attiecībā uz kuru Savienības vārdā tiek ieņemta nostāja. Ja paredzētajam aktam ir divi mērķi vai divi

⁵ Tiesas spriedums, 2014. gada 7. oktobris, Vācija/Padome, C-399/12, EU:C:2014:2258, 64. punkts.

⁶ Tiesas spriedums, 2014. gada 7. oktobris, Vācija/Padome, C-399/12, EU:C:2014:2258, 61.–64. punkts.

⁷ Pārskatītā 1868. gada 17. oktobra Konvencija par kuģošanu Reinā, grozīta 1963. gada 20. novembrī.

komponenti un viens no tiem ir atzīstams par galveno, bet otram ir pakārtota nozīme, tad lēmums, ko pieņem saskaņā ar LESD 218. panta 9. punktu, jābalsta uz viena materiālā juridiskā pamata, proti, tā, ko prasa galvenais jeb dominējošais mērķis vai komponents.

4.2.2. Piemērošana konkrētajā gadījumā

Paredzēto aktu galvenais mērķis un saturs attiecas uz kopējo transporta politiku.

Tāpēc ierosinātā lēmuma materiālais juridiskais pamats ir LESD 91. panta 1. punkts.

4.3. Secinājumi

Ierosinātā lēmuma juridiskajam pamatam jābūt LESD 91. panta 1. punktam saistībā ar 218. panta 9. punktu.

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par Iekšzemes kuģošanas standartu izstrādes Eiropas komitejā un Reinas kuģniecības centrālajā komisijā Eiropas Savienības vārdā ieņemamo nostāju jautājumā par iekšzemes ūdensceļu kuģu tehnisko prasību standartu pieņemšanu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 91. panta 1. punktu sasaistē ar 218. panta 9. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Pārskatītā 1868. gada 17. oktobra Konvencija par kuģošanu Reinā, kas grozīta ar Konvenciju, ar ko groza pārskatīto Konvenciju par kuģošanu Reinā, ko pieņēma 1963. gada 20. novembrī un kas stājas spēkā 1967. gada 14. aprīlī.
- (2) Atbilstoši Konvencijas 22. pantam Reinas kuģniecības centrālā komisija ("CCNR") var pieņemt tehniskās prasības attiecībā uz iekšzemes ūdensceļu kuģiem.
- (3) Ar Savienības darbībām iekšzemes kuģošanas nozarē būtu jānodrošina vienveidība to Savienībā piemērojamu tehnisko prasību izstrādē, kuras attiecas uz Savienībā izmantojamiem iekšzemes ūdensceļu kuģiem.
- (4) Iekšzemes kuģošanas standartu izstrādes Eiropas komiteja ("CESNI") tika izveidota 2015. gada 3. jūnijā CCNR ietvaros nolūkā izstrādāt tehniskos standartus dažādām iekšzemes ūdensceļu jomām, jo īpaši attiecībā uz kuģiem, informācijas tehnoloģijām un apkalpi.
- (5) Lai transports iekšzemes ūdensceļos būtu efektīvs, ir svarīgi, lai tehniskās prasības kuģiem būtu savietojamas un cik iespējams saskaņotas dažādos tiesiskajos regulējumos Eiropā. Jo īpaši dalībvalstīm, kas ir arī CCNR locekles, būtu jāatbalsta lēmumi, ar kuriem CCNR noteikumus saskaņo ar noteikumiem, ko piemēro Savienībā.
- (6) Gaidāms, ka CESNI 2020. gada 13. oktobra sanāksmē pieņems Eiropas standartu, ar ko nosaka tehniskās prasības attiecībā uz iekšzemes kuģošanas kuģiem (standarts ES-TRIN) 2021/1 un papildu testa standartu iekšzemes AIS 2021/3.0.
- (7) Standartā ES-TRIN 2021/1 noteiktas vienotas tehniskās prasības, kas nepieciešamas, lai nodrošinātu iekšzemes ūdensceļu kuģu drošumu. Tajā ietverti noteikumi attiecībā uz iekšzemes ūdensceļu kuģu kuģubūvi, tehnisko aprīkojumu un iekārtām, īpaši noteikumi attiecībā uz konkrētām kuģu kategorijām, piemēram, pasažieru kuģiem, stumtajām karavānām un konteinerkuģiem, noteikumi attiecībā uz automatiskās identifikācijas sistēmas iekārtām, noteikumi attiecībā uz kuģa identifikāciju, sertifikātu un reģistru paraugi, pārejas noteikumi, kā arī norādījumi par tehnisko standartu piemērošanu. Testa standarts iekšzemes AIS 2021/3.0 nosaka iekšzemes AIS kuģu aprīkojuma ekspluatācijas un veiktspējas prasības, testa metodes un vajadzīgos testu rezultātus.

- (8) Ir lietderīgi noteikt nostāju, kas Savienības vārdā jāieņem Iekšzemes kuģošanas standartu izstrādes Eiropas komitejā (*CESNI*), jo standarts ES-TRIN 2021/1 spēs būtiski ietekmēt Savienības tiesību aktu saturu, proti, Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu (ES) 2016/1629.
- (9) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas (ES) 2016/1629 II pielikumā norādīts, ka tehniskās prasības kuģiem ir tās, kas noteiktas standartā ES-TRIN 2019/1. Komisija ir pilnvarota atjaunināt šo II pielikumā iekļauto atsauci ar jaunāko standarta ES-TRIN redakciju un noteikt tās piemērošanas sākuma dienu. Tāpēc standarts ES-TRIN 2021/1 ietekmēs Direktīvu (ES) 2016/1629.
- (10) Paredzams, ka *CCNR* savā 2020. gada 3. decembra sanāksmē pieņems rezolūciju, ar ko grozīs *CCNR* noteikumus, lai iekļautu atsauci uz standartu ES-TRIN 2021/1 un papildu testa standartu iekšzemes AIS 2021/3.0. Tāpēc ir lietderīgi arī noteikt nostāju, kas Savienības vārdā jāieņem *CCNR*.
- (11) Savienība nav ne *CCNR*, ne *CESNI* locekle. Savienības nostāja, rīkojoties kopīgi, jāpauž tām Savienības dalībvalstīm, kuras ir minēto struktūru locekles,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

1. Nostāja, kas Savienības vārdā jāieņem Iekšzemes kuģošanas standartu izstrādes Eiropas komitejā (*CESNI*) 2020. gada 13. oktobrī, ir piekrist, ka tiek pieņemts Eiropas standarts, ar ko nosaka tehniskās prasības iekšzemes kuģošanas kuģiem ("standarts ES-TRIN") 2021/1, un papildu testa standarts iekšzemes AIS 2021/3.0.
2. Reinas kuģniecības centrālās komisijas (*CCNR*) plenārsēdē, kur lemj par iekšzemes ūdensceļu kuģu tehniskajām prasībām, Savienības vārdā ieņemamā nostāja: atbalstīt visus priekšlikumus, kuri tehniskās prasības pieskaņo standarta ES-TRIN 2021/1 un papildu testa standarta iekšzemes AIS 2021/3.0 prasībām.

2. pants

1. Lēmuma 1. panta 1. punktā norādīto nostāju, kopīgi rīkojoties, pauž Savienības dalībvalstis, kas ir *CESNI* locekles.
2. Lēmuma 1. panta 2. punktā norādīto nostāju, kopīgi rīkojoties, pauž Savienības dalībvalstis, kas ir *CCNR* locekles.

3. pants

Par nenožīmīgām tehniskām izmaiņām 1. pantā noteiktajās nostājās var vienoties bez jauna Padomes lēmuma.

4. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē,

*Padomes vārdā —
priekšsēdētājs*